

## Sunrise, Sunset ( 屋根の上のバイオリン弾き)



(Tevye)  
Is this the little girl I carried? — Is this the little boy at play?  
彼女が抱っこしてた赤ちゃんかい？ 彼があので遊んでいた小さな子供なのか？

(Golde)  
I don't remember growing older — When did they?  
こんなに大人になったなんて知らなかったわ 私 いつそうなったの？

(Tevye)  
When did she get to be a beauty? — When did he grow to be so tall?  
いつこんなに美しくなったのかい？ いつ彼はあんなにでかくなったのかな？

(Golde)  
Wasn't it yesterday — When they were small?  
昨日じゃなかったかしら？ あの子たちが小さかったのは

(Men)  
Sunrise, sunset — Sunrise, sunset — Swiftly flow the days  
Seedlings turn overnight to sunflowers — Blossoming even as we gaze  
— 日は昇り日は沈む 日は昇り日は沈む 日々は疾くすぎ行く  
若莖は一晩でひまわりになり 立派な花を咲かせている —

(Women)  
Sunrise, sunset — Sunrise, sunset — Swiftly fly the years  
One season following another — Laden with happiness and tears  
— 日は昇り日は沈む 日は昇り日は沈む 一年一年疾くすぎ行く  
季節は次の季節へとひき継がれ 歡びと悲しみもひきつれてゆく —

(Tevye)  
What words of wisdom can I give them? — How can I help to ease their way?  
どんな知恵の言葉で導けるようか？ 如何に彼らの前途を助けられようか？

(Golde)  
Now they must learn from one another — Day by day  
あの子たち いまは互いから学ばなければいけないの 日々ね

(Perchik)  
They look so natural together  
あの二人 とっても自然そうだね

(Hodel)  
Just like two newlyweds should be  
新婚さんみたいだわ

(Perchik & Hodel)  
Is there a canopy in store for me?  
(彼らのように互いを護ってくれる) 天蓋ってあるかしら？

(All)  
Sunrise, sunset — Sunrise, sunset — Swiftly fly the years  
One season following another — Laden with happiness and tears  
— 日は昇り日は沈む 日は昇り日は沈む 一年一年疾くすぎ行く  
季節は次の季節へとひき継がれ 歡びと悲しみもひきつれてゆく —